

Bruxelles, 7. srpnja 2026.
(OR. en)

8908/26

LIMITE

CORLX 435
CFSP/PESC 638
COAFR 120
CONUN 68
COARM 69
FIN 634

ZAKONODAVNI AKTI I DRUGI INSTRUMENTI

Predmet: UREDBA VIJEĆA o izmjeni Uredbe (EU) 2023/2147 o mjerama ograničavanja s obzirom na aktivnosti koje potkopavaju stabilnost i političku tranziciju Sudana

UREDBA VIJEĆA (EU) 2026/...

od ...

**o izmjeni Uredbe (EU) 2023/2147 o mjerama ograničavanja
s obzirom na aktivnosti koje potkopavaju stabilnost i političku tranziciju Sudana**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 215.,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća (ZVSP) 2026/... od ... o izmjeni Odluke (ZVSP) 2023/2135 o mjerama ograničavanja s obzirom na aktivnosti kojim se podrivaju stabilnost i politička tranzicija Sudana¹⁺,

uzimajući u obzir zajednički prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku i Europske komisije,

¹ SL L, ..., ELI: ...

⁺ SL: molimo umetnuti broj i datum donošenja Odluke iz dokumenta ST 8906/26 i dopuniti odgovarajuću bilješku.

budući da:

- (1) Vijeće je 9. listopada 2023. donijelo Odluku (ZVSP) 2023/2135² i Uredbu (EU) 2023/2147³ o mjerama ograničavanja s obzirom na aktivnosti kojima se podrivaju stabilnost i politička tranzicija Sudana. Te mjere uključuju zabranu putovanja, zamrzavanje sredstava i gospodarskih izvora određenih fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela te zabranu stavljanja sredstava i gospodarskih izvora na raspolaganje određenim fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima.
- (2) Visoki predstavnik Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku 21. travnja 2026. dao je izjavu u ime Unije povodom navršetka tri godine od izbijanja rata u Sudanu. U toj izjavi je istaknuto da sukob između Sudanskih oružanih snaga (SAF), Snaga za brzu potporu (RSF) i s njima povezanih paravojnih postrojbi uništava živote i lišava stanovništvo njegovih težnji iz revolucije 2018./2019. U izjavi je navedeno da će se Unija svim dostupnim sredstvima, među ostalim diplomacijom, zalagati za mir, što uključuje razmatranje dodatnih sankcija usmjerenih na sudansko ratno gospodarstvo.

² Odluka Vijeća (ZVSP) 2023/2135 od 9. listopada 2023. o mjerama ograničavanja s obzirom na aktivnosti kojima se podrivaju stabilnost i politička tranzicija Sudana (SL L, 2023/2135, 11.10.2023., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2023/2135/oj>).

³ Uredba Vijeća (EU) 2023/2147 od 9. listopada 2023. o mjerama ograničavanja s obzirom na aktivnosti koje potkopavaju stabilnost i političku tranziciju Sudana (SL L, 2023/2147, 11.10.2023., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2023/2147/oj>)

- (3) S obzirom na ozbiljnost stanja u Sudanu Vijeće je ... donijelo Odluku (ZVSP) 2026/...⁺, kojom se mijenja Odluka (ZVSP) 2023/2135 i uvodi se zabrana kupnje, uvoza ili prijenosa, izravno ili neizravno, zlata ako je podrijetlom iz Sudana i izvezeno je iz Sudana u Uniju ili u bilo koju treću zemlju te zabrana prodaje, opskrbe, prijenosa ili izvoza, izravno ili neizravno, određene robe koja bi se mogla upotrijebiti za rudarenje zlata ili iskorištavanje zlata, neovisno o tome je li podrijetlom iz Unije, bilo kojoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu u Sudanu ili za upotrebu u Sudanu.
- (4) Vijeće je utvrdilo određenu robu za koju procjenjuje da je u središtu procesa rudarenja zlata ili iskorištavanja zlata u Sudanu. Kako bi se omogućio uredan raskid postojećih relevantnih ugovora, primjereno je predvidjeti privremenu iznimku od zabrane prodaje, opskrbe, prijenosa ili izvoza određene takve robe.
- (5) Te mjere obuhvaćene su područjem primjene Ugovora o funkcioniranju Europske unije. Regulatorno djelovanje na razini Unije stoga je potrebno radi provedbe Odluke (ZVSP) 2026/...⁺⁺, kako bi se osigurala ujednačena primjena u svim državama članicama.
- (6) Uredbu (EU) 2023/2147 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

⁺ SL: molimo umetnuti broj i datum donošenja Odluke iz dokumenta ST 8906/26.

⁺⁺ SL: molimo umetnuti broj Odluke iz dokumenta ST 8906/26.

Članak 1.

Uredba (EU) 2023/2147 mijenja se kako slijedi:

1. u članku 1. dodaju se sljedeće točke:

„(i) ‚brokerske usluge‘ znači:

- i. pregovaranje ili dogovor o transakcijama u vezi s kupnjom, prodajom ili opskrbom robom i tehnologijom ili financijskim i tehničkim uslugama, među ostalim iz jedne treće zemlje u drugu treću zemlju; ili
- ii. prodaja ili kupnja robe i tehnologije ili financijskih i tehničkih usluga, i ako se nalaze u trećim zemljama, u svrhu njihova prijenosa u drugu treću zemlju;

(j) ‚financiranje ili financijska pomoć‘ znači svaka radnja, bez obzira na konkretno odabrano sredstvo, kojom dotična osoba, subjekt ili tijelo, uvjetno ili bezuvjetno, isplaćuje ili se obvezuje isplatiti vlastita sredstva ili gospodarske izvore, među ostalim bespovratna sredstva, zajmove, jamstva, garancije, obveznice, kreditna pisma, kredite dobavljaču, kredite kupcu, predujmove za uvoz ili izvoz te sve vrste osiguranja i reosiguranja, uključujući osiguranje izvoznih kredita; plaćanje te uvjeti plaćanja dogovorene cijene za robu ili uslugu, izvršeni u skladu s uobičajenom poslovnom praksom, ne smatraju se financiranjem ili financijskom pomoći;

- (k) „tehnička pomoć” znači svaka tehnička podrška u vezi s popravkom, razvojem, proizvodnjom, sastavljanjem, ispitivanjem, održavanjem ili svaka druga tehnička usluga te može biti u obliku, primjerice, davanja uputa, savjeta, osposobljavanja, prijenosa praktičnog znanja ili vještina ili pružanja usluga savjetovanja, uključujući pomoć koja se pruža u usmenom obliku.”;

2. umeće se sljedeći članak:

„Članak 1.a

1. Zabranjuje se kupnja, uvoz ili prijenos, izravno ili neizravno, zlata, kako je navedeno u Prilogu III., ako je podrijetlom iz Sudana i izvezeno je iz Sudana u Uniju ili u bilo koju treću zemlju nakon ... [SL: unijeti datum stupanja na snagu ove Uredbe].
2. Zabranjuje se:
 - (a) pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga povezanih s robom iz stavka 1. te s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe, izravno ili neizravno u vezi sa zabranom iz stavka 1.;
 - (b) pružanje financiranja ili financijske pomoći u vezi s robom iz stavka 1. za svaku kupnju, uvoz ili prijenos te robe ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, izravno ili neizravno u vezi sa zabranom iz stavka 1.

3. Zabrane iz stavaka 1. i 2. ne primjenjuju se na zlato koje je potrebno za službene potrebe diplomatskih misija, konzularnih ureda ili međunarodnih organizacija u Sudanu koji uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom.”;

3. umeće se sljedeći članak:

„Članak 1.b

1. Zabranjuje se prodaja, opskrba, prijenos ili izvoz, izravno ili neizravno, robe koja bi se mogla upotrijebiti za rudarenje zlata ili iskorištavanje zlata, kako je navedena u Prilogu IV., neovisno o tome je li podrijetlom iz Unije, bilo kojoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu u Sudanu ili za upotrebu u Sudanu.
2. Zabranjuje se:
 - (a) pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga povezanih s robom iz stavka 1. te s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe, izravno ili neizravno bilo kojoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu u Sudanu ili za upotrebu u Sudanu;
 - (b) pružanje financiranja ili financijske pomoći u vezi s robom iz stavka 1. za svaku prodaju, opskrbu, prijenos ili izvoz te robe ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, izravno ili neizravno bilo kojoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu u Sudanu ili za upotrebu u Sudanu.

3. Ne dovodeći u pitanje zahtjeve u pogledu dozvole na temelju Uredbe (EU) 2021/821 Europskog parlamenta i Vijeća*, ako je primjenjivo, zabrane iz stavaka 1. i 2. ne primjenjuju se na robu namijenjenu za humanitarne svrhe, izvanredna stanja u području javnog zdravlja, hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao ozbiljno i znatno utjecati na ljudsko zdravlje i sigurnost ili na okoliš, ili kao odgovor na prirodne katastrofe.
4. Za robu obuhvaćenu oznakom KN 2837 11 i ne dovodeći u pitanje zahtjeve u pogledu dozvole na temelju Uredbe (EU) 2021/821, zabrane iz stavaka 1. i 2. ovog članka ne primjenjuju se na izvršenje do ... [SL: unijeti datum stupanja na snagu ove Uredbe + 6 mjeseci] ugovora sklopljenih prije ... [SL: unijeti datum stupanja na snagu ove Uredbe] ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

* Uredba (EU) 2021/821 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. svibnja 2021. o uspostavi režima Unije za kontrolu izvoza, brokeringa, tehničke pomoći, provoza i prijenosa robe s dvojnog namjenom (SL L 206, 11.6.2021., str. 1., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/821/oj>).”.

4. Prilog III. dodaje se u skladu s Prilogom I. ovoj Uredbi.
5. Prilog IV. dodaje se u skladu s Prilogom II. ovoj Uredbi.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u

Za Vijeće

Predsjednik/Predsjednica
